

"А" (Въезд/Arrival)											
Российская Федерация Russian Federation						Республика Беларусь Republic of Belarus					
Миграционная карта Migration Card			Серия/ Serial		<i>Nicht ausfüllen!!!</i>						
			№		<i>(Wird von den Zöllnern ausgefüllt)</i>						
Фамилия/Surname (Family name)			Nachname								
Имя/Given name(s)			Vorname								
Отчество/Patronymic			Vatersname <i>(ggfll. Strich ziehen oder durchstreichen)</i>								
Дата рождения/Date of birth						Geschlecht (Male/Female)					
День/ Day		Месяц/ Month		Год/ Year		Муж/Male <input type="checkbox"/>		Жен/Female <input type="checkbox"/>			
Geburtsdatum (Tag / Monat / Jahr)						Nationalität					
Документ, удостоверяющий личность/Passport or other ID						Номер визы/Visa number:					
Ausweisnummer (ID)						Visa Nummer					
Цель визита (нужно подчеркнуть)/ Purpose of travel (to be underlined): Служебный/Official, Туризм/Tourism, Коммерческий/Business, Учеба/Education, Работа/Employment, Частный/Private, Транзит/Transit			Сведения о принимающей стороне (наименование юридического лица, фамилия, имя, (отчество) физического лица), местонахождение/Name of host person or company, locality:								
Einreisegrund			Aufenthaltsanschrift <i>(z.B. Hotelanschrift, private Adresse, etc.)</i>								
Срок пребывания/Duration of stay: <i>(entsprechendes ist zu unterstreichen!)</i> С/From: Einreisedatum			До/To: Ausreisedatum			Подпись/Signature: Unterschrift					
Служебные отметки/For official use only											
Въезд в Российскую Федерацию / Республику Беларусь Date of arrival in the Russian Federation / Republic of Belarus						Въезд из Российской Федерации / Республики Беларусь Date of departure from the Russian Federation / Republic of Belarus					
<i>Nicht ausfüllen!!! (Wird von den Zöllnern gestempelt)</i>											

"Б" (Выезд/Departure)											
Российская Федерация Russian Federation						Республика Беларусь Republic of Belarus					
Миграционная карта Migration Card			Серия/ Serial								
			№								
Фамилия/Surname (Family name)											
Имя/Given name(s)											
Отчество/Patronymic											
Дата рождения/Date of birth						Пол/Sex					
День/ Day		Месяц/ Month		Год/ Year		Муж/Male <input type="checkbox"/>		Жен/Female <input type="checkbox"/>			
						Гражданство/Nationality					
Документ, удостоверяющий личность/Passport or other ID						Номер визы/Visa number:					
Цель визита (нужно подчеркнуть)/ Purpose of travel (to be underlined): Служебный/Official, Туризм/Tourism, Коммерческий/Business, Учеба/Education, Работа/Employment, Частный/Private, Транзит/Transit			Сведения о принимающей стороне (наименование юридического лица, фамилия, имя, (отчество) физического лица), местонахождение/Name of host person or company, locality:								
Срок пребывания/Duration of stay: С/From: Einreisedatum			До/To: Ausreisedatum			Подпись/Signature: Unterschrift					
Служебные отметки/For official use only											
Въезд в Российскую Федерацию / Республику Беларусь Date of arrival in the Russian Federation / Republic of Belarus						Въезд из Российской Федерации / Республики Беларусь Date of departure from the Russian Federation / Republic of Belarus					